PD-ABJ-023
89350

PROJECT GRANT AGREEMENT

Between the Government of the United States of America,
and
The Young Men's Christian Association (YMCA/Togo)

1. Project Title: Democracy Training Program for Students

2. AID Project Number: 698-0541.93

The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Project described in this Agreement in accordance with (1) the terms of this Agreement, including any annexes attached hereto, and (2) any general agreement between the two parties regarding economic or technical cooperation.

3. Amount of AID Grant: US$ 10,600

4. Grantee Contribution to the Project: N/A

5. Effective Date: June 20, 1994

6. Project Assistance Completion Date: December 31, 1994

7. This Agreement consists of this page and Annexes A, B and C. The governing language is English.

8. For the Grantee

Carlos SANVEE
Deputy Secretary General

Date: 20-6-94

9. For the United States of America

Harmon E. Kirby
Ambassador

Date: 6/20/94

Amount: $10,600
Appr.: 72-114/51014
BPC : GSS4-94-21693-KG75
RCN : F4200001
PROJ.No.698-0541.93

Annex A: Grant Description
Annex B: Budget
Annex C: Standard Provisions

ANNEX A

GRANT FROM

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
TO
YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION (YMCA/TOGO)

This Grant Agreement is made and entered into on June 20, 1994, by and between the United Sates of America represented by Harmon E. Kirby, U.S. Ambassador to Togo, located in Lome, Togo, and the Young Men's Christian Association of Togo (YMCA/Togo), represented by Mr. Carlos Sanvee, Deputy Secretary General of YMCA/Togo, Lome, Togo.

A grant equivalent to US $10,600 will be provided to YMCA/Togo to fund a Democracy Training Program for Students.

In acceptance of these funds, the Young Men's Christian Association agrees to fund the cost of Democracy Training Program for Students in the Republic of Togo.

A final report and budget accounting shall be provided to the U.S. Embassy in Lome at the completion of this activity.

For the Grantee

Carlos SANVEE
Deputy Secretary
General

Date: 20-6-94

For the United States of America

Harmon E. KIRBY
Ambassador

Date: 6/20/94

Amount: $10,600
Appr. : 72-114/51014
BPC : GSS4-94-21693-KG75
RCN : F4200001
PROJ.No. 698-0541.93

Annex A: Grant Description
Annex B: Budget
Annex C: Standard Provisions

2

ANNEX B

ILLUSTRATIVE BUDGET

DEMOCRACY TRAINING PROGRAM FOR STUDENTS

	F CFA	DOLLARS
1.		
- Consultancy fees	1,500,000	2,643.00
- Documentation	500,000	885.00
- Workshops	700,000	1,237.00
2.		
- Training of Trainers	1,000,000	1,764.00
3.		
- Transportation and accommodation	700,000	1,237.00
4.		
- Coordination and administration	1,000,000	1,764.00
5.		
- Other miscellaneous costs	600,000	1,070.00
	=========	=========
TOTAL	6,000,000	10,600.00

STANDARD PROVISIONS FOR SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE

A. The Embassy shall expend funds and carry on operations pursuant to this agreement only in accordance with the applicable laws and regulations of the United States Government.

B. The parties shall have the right at any time to observe operations carried out under this agreement. Either party during the term of an activity under this agreement and until three years after the completion of the activity, shall further have the right (1) to examine any property procured through financing by that party under this agreement, wherever such property is located, and (2) to inspect and audit any records and accounts with respect to funds provided by, or any properties and contract services procured through financing by, that party under this agreement, wherever this records may be located and maintained. Each party, in arranging for any disposition of any property procured through financing by the other party under this agreement, shall assure that the rights of examination, inspection, and audit described in the preceding sentence are reserved to the party which did the financing.

C. Any property furnished through financing pursuant to this agreement shall, unless otherwise agreed by the United States Government, be devoted to the project until completion of the project, and thereafter shall be used so as to further the objectives sought in carrying out the project. Unless otherwise agreed by the United States Government, the Association DDD shall offer to return to the Government of the United States, or to reimburse the United States for, any property which it obtains through financing by the United States Government pursuant to this agreement which is not used in accordance with the preceding sentence.

D. The Individual Activity Agreement shall enter into force when signed. All or part of the assistance provided herein may be terminated by either party by giving the other party 30 days written notice of intention to terminate the agreement. Termination of the agreement shall terminate any obligations of the two parties, except for payments which they are committed to make pursuant to noncancellable commitments entered into with third parties prior to termination of the Agreement. It is expressly understood that all implementing documents, such as purchase orders, requisitions, procurement actions, etc., must be initiated under this obligating Individual Activity Agreement by the agreed upon terminal date, but not later than <u>one</u> month from the effective date of the agreement, otherwise the cancellation provision stated in the preceding sentence will automatically become effective without the necessity of a written advance notice of intent to cancel.

ACCORD DE SUBVENTION DE PROJET

Entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique
et
L'Union Chrétienne de Jeunes Gens du Togo (UCJG/YMCA)

1. Titre du Projet: Programme d'Education à la Démocratie en Milieu Scolaire et Estudiantin

2. Numéro du Projet: 698-0541.93

Les parties sus-mentionnées acceptent de réaliser le Projet décrit dans cet Accord conformément (1) aux termes de cet Accord, y compris tous les documents annexes ci-joints, et (2) tout accord général entre les deux parties relatif à la coopération économique ou technique.

3. Montant de la Subvention: 10.600 dollars E.U

4. Contribution du Bénéficiaire au Projet: Néant

5. Date d'Effet: 20 Juin 1994

6. Date d'Achèvement de l'Assistance au Projet: 31 Décembre 1994

7. Cet Accord comprend cette page et les documents annexes A,B et C.

En cas de litige lié à l'interprétation, seule la version anglaise fera foi.

8. Pour le Bénéficiaire

Carlos SANVEE
Secrétaire Général-Adjoint

Date: 20-6-94

9. Pour les Etats-Unis d'Amérique

Harmon E. KIRBY
Ambassadeur

Date: 6/20/94

Données Fiscales

Montant: 10.600 dollars U.S
Appr. : 72-114/51014
BPC : GSS4-94-21693-KG75
RCN : F4200001
Proj.No. 698-054..93

Annexe A: Description de la Subvention
Annexe B: Budget
Annexe C: Dispositions Standards

5

ANNEXE A

SUBVENTION DU
GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
A
L'UNION CHRETIENNE DE JEUNES GENS DU TOGO (UCJG/YMCA)

Cet Accord de Subvention est passé et signé le 20 Juin 1994 entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique représenté par Harmon E.Kirby, Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique au Togo et l'Union Chrétienne de Jeunes Gens du Togo (UCJG/YMCA), représentée par Monsieur Carlos Sanvee, Secrétaire Général-Adjoint de l'UCJG/YMCA à Lomé, Togo.

Une subvention équivalent à 10.600 dollars E.U sera accordée par le Gouvernement des Etats-Unis à l'Union Chrétienne de Jeunes Gens du Togo pour payer les frais d'organisation d'un programme d'éducation à la démocratie en milieu scolaire et estudiantin.

A l'acceptation de ces fonds, l'Union Chrétienne de Jeunes Gens du Togo accepte de payer les frais d'organisation d'un programme d'éducation à la démocratie en milieu scolaire et estudiantin.

A la fin de cette activité, un rapport final comprenant un compte rendu détaillé sur l'utilisation des fonds devra être présenté à l'Ambassade des USA à Lomé.

Pour le Bénéficaire	Pour les Etats-Unis d'Amérique
Carlos SANVEE Secrétaire Général-Adjoint	Harmon E. KIRBY Ambassadeur
Date: 20-6-94	Date: 6/20/94

Données Fiscales

Montant	: 10,600 dollars
Appr.	: 72-114/51014
BPC	: GSS4-94-21693-KG75
RCN	: F4200001
PROJ.No.	: 698-0541.93

ANNEXE B

BUDGET ILLUSTRATIF

PROGRAMME D'EDUCATION A LA DEMOCRATIE
EN MILIEU SCOLAIRE ET ESTUDIANTIN

	F CFA	DOLLARS
1.		
- Consultations	1.500.000	2.643,00
- Documentation	500.000	885,00
- Ateliers	700.000	1.237,00
2.		
- Formation des Formateurs	1.000.000	1.764,00
3.		
- Transport et Hébergement	700.000	1.237,00
4.		
- Coordination & Administration	1.000.000	1.764,00
5.		
- Autres imprévus	600.000	1.070,00
	==========	==========
TOTAL	6.000.000	10.600,00

Annex C

DISPOSITIONS STANDARDS POUR L'ASSISTANCE SPECIALE AU DEVELOPPEMENT

A. L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique déboursera des fonds et menera des activités conformément à cet Accord et uniquement en conformité avec les lois et réglementations applicables du Gouvernement des Etats-Unis.

B. Les parties auront le droit à tout moment de suivre les activités mises en oeuvre dans le cadre de cet accord. Toute partie aura ultérieurement le droit (1) d'examiner tous biens acquis par le biais de ce financement au cours d'une activité dans le cadre de cet accord et ce jusqu'à trois ans après la date d'achèvement de cette activité, où que ces biens sont localisés, et (2) d'inspecter et de conduire l'audit de tous les documents et comptes relatifs aux fonds fournis ou tout autre bien et services de contrat acquis par le biais de ce financement où que ces documents sont rangés et maintenus. Chaque partie, en prendra les dispositions pour la cession de tout bien acquis par le biais de ce financement, s'assurera que les droits d'examen, d'inspection, et d'audit décrits dans la phrase précédente sont réservés à la partie qui a assuré le financement.

C. Tout bien acquis par le biais du financement conformément à cet accord, à moins que le Gouvernement des Etats-Unis n'en convienne autrement, sera consacré au projet jusqu'à la fin de celui-ci, et sera après utilisé de façon à réaliser les objectifs fixés en mettant en oeuvre ce projet. A moins que le Gouvernement des Etats-Unis n'en convienne autrement, l'Association DDD s'engage à retourner au Gouvernement des Etats-Unis, ou à rembourser au Gouvernement des Etats-Unis, tout bien acquis par le biais de ce financement du Gouvernement des Etats-Unis conformément à cet accord qui n'est pas utilisé conformément à la phrase précédente.

D. L'accord d'Activité Individuel prendra effet et sera en vigueur quand il sera signé. Toute ou une partie de cette assistance fournie par le présent accord pourra être dénoncée par l'une des parties en donnant par écrit un préavis de 30 jours de son intention de mettre fin à cet accord. La dénonciation de cet accord mettra fin à tous les engagements des deux parties, sauf les payements pour lesquels ils se sont engagés à effectuer conformément à des engagements irrévocables pris envers des parties tiers avant la dénonciation de l'Accord d'Activité Individuelle. Il est expressément entendu que tous les documents de mise en oeuvre du projet, tels que les bons de commandes, les réquisitions, les actes d'acquisition, etc. doivent être initiés dans le cadre de cet accord avant la date finale convenue, mais pas plus tard <u>qu'un</u> mois à partir de la date de prise d'effet de l'accord, à moins que la disposition d'annulation mentionnée dans la phrase précédente devienne automatiquement effective sans nécessité d'un préavis par écrit donné à l'avance de l'intention d'annuler l'Accord.